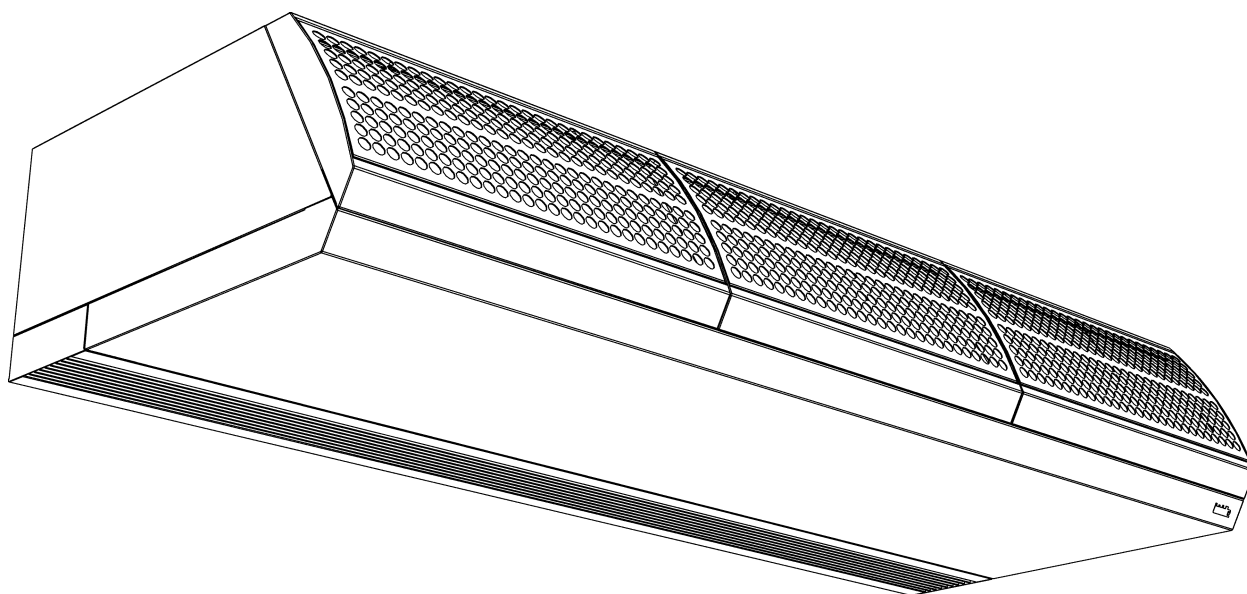
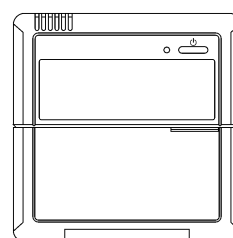


Instrukcja

Komfortowa kurtyna powietrzna do współpracy z systemem bezpośredniego odparowania

Model CY Q



Wersja: 5.1



DAIKIN



biddle

Prawa autorskie

Wszystkie zawarte w instrukcji informacje oraz rysunki są własnością firmy Biddle bv i użycie ich w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Nazwa Biddle jest zarejestrowanym znakiem towarowym.

Gwarancja i odpowiedzialność

Informacje o gwarancji i odpowiedzialności znajdują się w warunkach sprzedaży i dostawy.

Odpowiedzialność za treść instrukcji

Biddle nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z niewystarczającego zapoznania się z niniejszą instrukcją.

W razie znalezienia błędów lub niejasności w tej instrukcji, prosimy o kontakt. To nam pomoże w udoskonalaniu naszej dokumentacji.

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian.

Dodatkowe informacje

W razie dodatkowych pytań lub wątpliwości dotyczących urządzenia prosimy kontaktować się z biurem firmy:

Adres:

Biddle bv

P.O. Box 15

NL-9288 ZG Kootstertille

the Netherlands

tel: +31 512 33 55 24

fax: +31 512 33 55 54

e-mail: export@biddle.nl

internet: www.biddle.info

. . . Spis treści

1	Wprowadzenie	5
1.1	Informacje o instrukcji	5
1.2	Jak korzystać z instrukcji	5
1.2.1	Informacje ogólne	5
1.2.2	Symbole na marginesach	5
1.2.3	Piktogramy na urządzeniu i w instrukcji	6
1.2.4	Dokumentacja uzupełniająca	7
1.3	Informacje o urządzeniu	7
1.3.1	Działanie systemu	7
1.3.2	Ograniczenia	7
1.3.3	Oznaczenia modeli i typów	8
1.3.4	Tabliczka znamionowa	8
1.3.5	Podzespoły i akcesoria	8
1.4	Instrukcje bezpieczeństwa	9
1.4.1	Obsługa	9
1.4.2	Instalacja, utrzymanie i konserwacja oraz czynności serwisowe	9
2	Instalacja	11
2.1	Instrukcje ogólne	11
2.2	Kontrola po dostawie	11
2.3	Procedura instalacji	12
2.4	Podłączanie urządzenia do zasilania	12
2.5	Podłączanie urządzenia do systemu Daikin	13
2.5.1	Podłączanie systemu sterowania	13
2.5.2	Podłączanie układu chłodniczego	14
2.6	Włączanie i testowanie działania	14
2.6.1	Uruchamianie systemu	14
2.6.2	Testowanie działania	14
3	Obsługa	16
3.1	Informacje ogólne	16
3.2	Włączanie i wyłączanie	16
3.2.1	Włączanie i wyłączanie systemu	16
3.2.2	Wybór trybu pracy	16
3.2.3	Odszranianie	16
3.3	Ustawienia kurtyny powietrznej	17
3.3.1	Regulacja siły nawiewu	17
3.3.2	Regulacja ogrzewania	17
4	Ustawienia	18
4.1	Ustawienia na panelu obsługi Daikin	18
4.1.1	Informacje ogólne	18
4.1.2	Dodatkowa konfiguracja w miejscu instalacji	18

5	Utrzymanie i konserwacja	19
	5.1 Wymiana i czyszczenie filtra	19
	5.2 Czyszczenie urządzenia	19
	5.3 Utrzymanie i konserwacja - czynności planowane	19
6	Usterki i ich usuwanie	20
	6.1 Instrukcje bezpieczeństwa	20
	6.2 Sprawdzanie wystąpienia usterek	20
	6.3 Symptomy, które nie są związane z usterkami	21
	6.4 Usterki o określonych symptomach	22
7	Czynności serwisowe	23
	7.1 Instrukcje bezpieczeństwa	23
	7.2 Dostęp do wnętrza urządzenia	23
	7.2.1 Otwieranie urządzenia	23
	7.2.2 Dostęp do elektroniki urządzenia	23
	7.3 Bezpieczniki	24
	7.4 Inne czynności serwisowe	24
8	Demontaż	25

Wprowadzenie

1.1 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy modeli CY Q kurtyny powietrznej komfortowej, które przeznaczone są do stosowania w systemach bezpośredniego odparowania Daikin.

W instrukcji podano informacje i wskazówki dotyczące instalacji, obsługi, utrzymania i konserwacji, odnoszące się do powyższych modeli.

1.2 Jak korzystać z instrukcji

1.2.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja stanowi wprowadzenie do obsługi urządzenia. Należy ją czytać w kolejności rozdziałów.

Instrukcja zawiera odniesienia do:

- instrukcji kurtyny powietrznej komfortowej Biddle, model CITY
- instrukcji podzespołów systemu Daikin (moduł zewnętrzny, moduł wewnętrzny, panel obsługi, itp.)

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy dokładnie i w odpowiedniej kolejności przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie ustępy, do których zamieszczono odsyłacze, z innych instrukcji.

1.2.2 Symbole na marginesach

W podręczniku na marginesach stosowane są następujące symbole:



Ważna informacja:

Zwraca uwagę na ważny fragment tekstu. Fragment ten należy uważnie przeczytać.

**Uwaga:**

Wykonanie procedury lub czynności w nieodpowiedni sposób może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Należy zatem ściśle przestrzegać instrukcji.

**Ostrzeżenie:**

Wykonanie procedury lub czynności w nieodpowiedni sposób może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub strat materialnych.

Należy zatem ściśle przestrzegać instrukcji.

**Niebezpieczeństwo:**

Symbol ten wskazuje działania niedozwolone.



Zlekceważenie tego ostrzeżenia może prowadzić do poważnych szkód lub wypadków, w których może dojść do obrażeń cielesnych.

Działania, których dotyczy ostrzeżenie, mogą być podejmowane tylko przez wykwalifikowany personel techniczny w czasie prac konserwacyjnych i napraw.

1.2.3 Piktogramy na urządzeniu i w instrukcji

Piktogramy w tabeli 1-1 dotyczą możliwych zagrożeń i/lub niebezpieczeństw. Czytelnik znajdzie je w tekście w ustępach omawiających niebezpieczne działania. Te same piktogramy znajdują się również na urządzeniu.

Tabela 1-1 Piktogramy

PIKTOGRAM	OPIS
	Ostrzeżenie: Wchodzisz w obszar, w którym znajdują się podzespoły pod napięciem. Dostęp tylko dla wykwalifikowanego personelu technicznego. Zaleca się zachowanie ostrożności.
	Ostrzeżenie: Ta powierzchnia lub część mogą być gorące. Dotknięcie grozi oparzeniem.

1.2.4 Dokumentacja uzupełniająca

Oprócz niniejszej instrukcji, z urządzeniem dostarczone są następujące dokumenty:

- instrukcja kurtyny powietrznej komfortowej, model CITY, firmy Biddle;
- schemat okablowania do potrzeb instalacji i czynności serwisowych.

1.3 Informacje o urządzeniu

1.3.1 Działanie systemu

Kurtyna powietrzna jest podłączona do systemu bezpośredniego odparowania Daikin. Powietrze wydmuchiwane przez urządzenie jest ogrzewane czynnikiem chłodniczym.

Kurtyna powietrzna jest sterowana i obsługiwana z poziomu systemu Daikin.

1.3.2 Ograniczenia

- Urządzenie nadaje się do stosowania wyłącznie w systemach bezpośredniego odparowania Daikin.
- Urządzenie nie nadaje się do chłodzenia.

1.3.3 Oznaczenia modeli i typów

Tabela 1-2 zawiera przegląd modeli opisanych w niniejszej instrukcji wraz z odpowiednimi oznaczeniami typu. Oznaczenia typu tworzą łącznie kod typu, na przykład: CY Q-S-100-DK80-F. Dostępne są różne kombinacje.

Tabela 1-2 Kod typu - objaśnienia



ELEMENT KODU TYPU	OZNACZENIE	ZNACZENIE
seria produktu	CY	kurtyna powietrzna, model CY
system	Q	do podłączenia w systemie Daikin ERQ ('pair')
wydajność	S, M lub L	mała, średnia lub duża
szerokość nadmuchu	100, 150, 200 lub 250	szerokość nadmuchu w cm
ogrzewanie	DK80 ... DK250	ogrzewanie w systemie bezpośredniego odparowania Daikin (Numer odnosi się do oznaczenia pojemności systemu Daikin.)
metoda montażu	F	model podwieszony
	R	model zabudowany
	C	model kasetowy

1.3.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z lewej strony od wewnątrz (pod pokrywą wlotu).

Tabliczka podaje następujące dane:

- *Type*: pełny kod typu urządzenia;
- *M*: waga urządzenia;
- *Medium*: czynnik chłodniczy
- *U*, *I_{max}*, *P_{motor}*: maksymalne obciążenie systemu elektrycznego przez urządzenie.

 <small>Biddle bv Markowei 4 NL-9288 HA Kootsterlille</small> 	Type	CY Q-M-100-DK80-F		
	Code		U 230 V 1N - 50 Hz	
	N°	208020/1-1 00-01	I _{max} L1	1.64 A
			I _{max} L2	-
	M	63 kg	I _{max} L3	-
	Medium	R410A	P _{motor}	0.37 kW
	p _{max} a	P _{heating}	-	

Przykład tabliczki znamionowej

1.3.5 Podzespoły i akcesoria

Podzespoły Daikin

Do instalacji potrzebne są następujące podzespoły:

- moduł zewnętrzny
- *opcjonalnie*: moduł wewnętrzny (jeden lub kilka)
- Panel obsługi Daikin

- materiały niezbędne do podłączenia, np. przewody czynnika chłodniczego, kable, itp.: patrz instrukcja montażu modułu zewnętrznego.



Ważna informacja:

Oznaczenia systemu sterowania modułem zewnętrznym i wydajności muszą zgadzać się z oznaczeniami modułu kurtyny powietrznej. Są one podane w kodzie typu: patrz sekcja 1.3.3.

1.4 Instrukcje bezpieczeństwa

1.4.1 Obsługa



Ostrzeżenie:

Nie wkładać żadnych przedmiotów do wlotów lub wylotów.



Ostrzeżenie:

Nie zatykać wlotów lub wylotów.



Ostrzeżenie:

W trakcie działania górna powierzchnia urządzenia jest gorąca.



Uwaga:

W wyjątkowych sytuacjach z urządzenia może wyciekać woda. Pod urządzeniem nie należy umieszczać przedmiotów, które mogłyby ulec uszkodzeniu w wyniku wycieku.

1.4.2 Instalacja, utrzymanie i konserwacja oraz czynności serwisowe



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być otwierane tylko przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie:

Przed otwarciem urządzenia należy wykonać następujące czynności:



1. Wyłącz urządzenie za pomocą panelu obsługi Daikin.
2. Odczekaj do zatrzymania się wentylatorów modułu kurtyny powietrznej.

3. Pozwól urządzeniu ostygnąć.



Wymiennik ciepła może być bardzo gorący. Ponadto, przez jakiś czas po wyłączeniu wentylatory mogą poruszać się.

4. Odłącz zasilanie modułu zewnętrznego Daikin
5. Odłącz zasilanie kurtyny powietrznej.



Uwaga:

Jeżeli urządzenie pracuje lub tuż po zakończeniu pracy w trybie odszraniania, w panelu inspekcyjnym może zbierać się woda.



Ostrzeżenie:

Żebra wymiennika ciepła są ostre.

2 . . Instalacja

2.1 Instrukcje ogólne



Ostrzeżenie:
Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie:
Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa podanych w sekcji 1.4.



Uwaga:
Urządzenie należy podłączyć zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami ustawowymi, instrukcjami i normami.



Uwaga:
Zassanie pyłu budowlanego, drobnych zanieczyszczeń mechanicznych, cementu itp. może spowodować uszkodzenie urządzenia. W czasie, gdy w pomieszczeniu występują tego typu substancje:

- nie należy włączać urządzenia,
- należy zakryć otwory wlotowy i wylotowy.

Urządzenie można przykryć opakowaniem.

2.2 Kontrola po dostawie

- Po dostarczeniu urządzenie i opakowanie należy skontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wszelkie uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy natychmiast zgłosić dostawcy.
- Należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy zestawu.

2.3 Procedura instalacji

System należy zainstalować w następującej kolejności:

1. Zainstaluj podzespoły systemu Daikin, zgodnie z opisem podanym w odpowiednich instrukcjach:
 - moduł zewnętrzny
 - **jeżeli występują w zakupionym systemie:** moduły wewnętrzne (jeden lub kilka)
 - panel obsługi
2. Zainstaluj moduł kurtyny powietrznej, zgodnie z opisem podanym w rozdziale 'Instalacja' w instrukcji kurtyny powietrznej modelu CITY:
 1. Zamontuj urządzenie.
 2. Wykonaj czynności końcowe.
3. Podłącz kurtynę powietrzną do zasilania (patrz sekcja 2.4)
4. Podłącz kurtynę powietrzną do systemu Daikin (patrz sekcja 2.5).
5. Uruchom system i sprawdź poprawność działania (patrz sekcja 2.6)

2.4 Podłączanie urządzenia do zasilania

1. Upewnij się, że w odległości max. 1,5 m od lewej krawędzi urządzenia jest wolne uziemione gniazdko elektryczne.



Ostrzeżenie:
Urządzenie musi być uziemione.



Ostrzeżenie:
Po zainstalowaniu urządzenia gniazdko ścienne musi być nadal dostępne, tak aby istniała możliwość odłączenia od sieci na czas wykonywania prac konserwacyjnych.

2.5 Podłączanie urządzenia do systemu Daikin

2.5.1 Podłączanie systemu sterowania

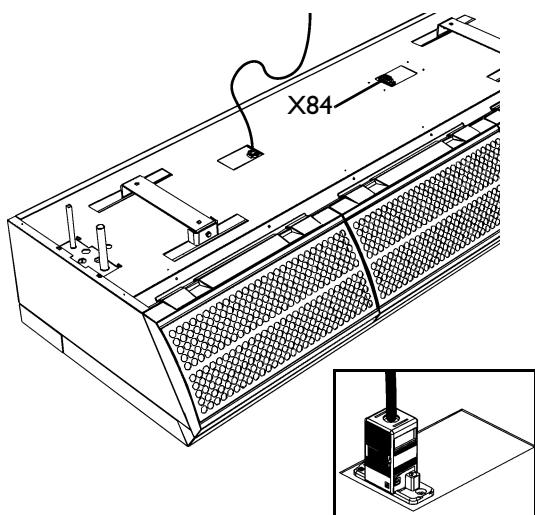
Wszystkie modele



Uwaga:

Należy używać przewodu o min. powierzchni przekroju 0,75 mm².

Modele o szerokościach nadmuchu 150, 200 lub 250

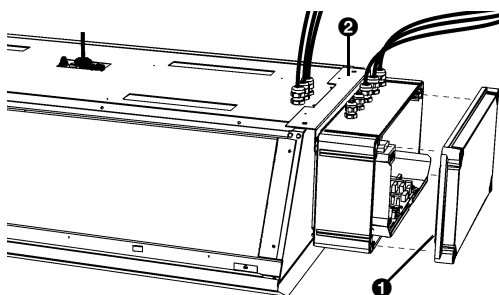


1. Podłącz sterownik systemu do łączówki X84 znajdującej się w górnej części kurtyny powietrznej:

- Podłącz przewód sterownika z modułu zewnętrznego do łączówki F1/F2.
- **Jeżeli występują w zakupionym systemie:** podłącz panel obsługi Daikin do łączówki P1/P2.

2. Zamocuj osłonę przewodu (w zestawie) do łączówki.

Modele o szerokościach nadmuchu 100



1. Zdejmij pokrywę ❶ ze skrzynki znajdującej się z boku urządzenia.

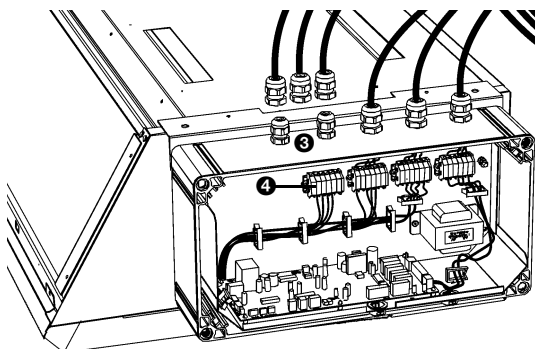
2. **Opcjonalnie:** Odłącz skrzynkę od modułu:

- Zdejmij wspornik ❷ z modułu i ze skrzynki.
- W dowolnie wybranym miejscu na ścianie zamontuj skrzynkę.



Uwaga:

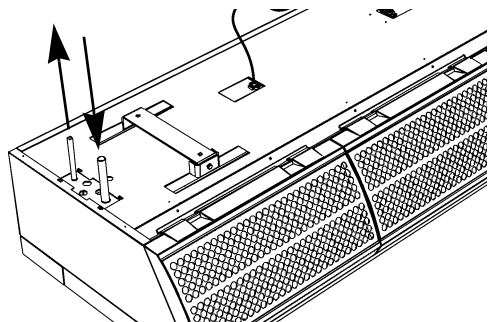
Nie należy rozłączać przewodów między modulem a skrzynką.



3. Poprowadź przewody sterujące (jeden lub kilka) do skrzynki przez wolne dławiki kablowe ❸.

4. Podłącz sterownik systemu do łączówki ❹:

- Podłącz przewód sterownika z modułu zewnętrznego do łączówki F1/F2.
- **Jeżeli występują w zakupionym systemie:** podłącz panel obsługi Daikin do łączówki P1/P2.



5. Dokręć dławiki kablowe.
6. Załóż pokrywę ❶ z powrotem na skrzynkę.

2.5.2 Podłączanie układu chłodniczego

- Zainstaluj rury zgodnie z opisem podanym w instrukcji montażu modułu zewnętrznego Daikin:
- Przylutuj rury do wystających końcówek na górnej powierzchni urządzenia.

2.6 Włączanie i testowanie działania

2.6.1 Uruchamianie systemu

1. Sprawdź wszystkie połączenia kurtyny powietrznej:
 - zasilanie
 - przewody sterujące, łączące moduł zewnętrzny Daikin i moduł(y)
 - przewody sterujące, łączące panel obsługi Daikin i moduł(y)
2. Włącz zasilanie i/lub włóż wtyk kurtyny powietrznej do gniazdka.
3. **Jeżeli występują w zakupionym systemie:** włącz moduł(y) wewnętrzny/e Daikin, zgodnie z opisem podanym w instrukcji montażu.
4. Włącz moduł zewnętrzny Daikin, zgodnie z opisem podanym w instrukcji montażu.

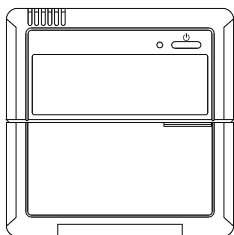
2.6.2 Testowanie działania

5. Przetestuj system zgodnie z opisem w instrukcji montażu modułu zewnętrznego.
6. Obsługuj urządzenie za pomocą panelu obsługi Daikin (patrz rozdział 3) i sprawdź jego działanie:
 1. Włącz system. Urządzenie powinno rozpocząć wydmuchiwanie powietrza.

2. Ustaw tryb działania na *ogrzewanie* i ustaw temperaturę na maksimum. Po pewnym czasie urządzenie powinno zacząć wydmuchiwać ciepłe powietrze.
3. Ustaw tryb pracy tylko nawiew. Po pewnym czasie urządzenie powinno zacząć wydmuchiwać powietrze nieogrzane.
4. Wyłącz system. Po pewnym czasie urządzenie powinno się samoczynnie wyłączyć.

3. . Obsługa

3.1 Informacje ogólne




Panel obsługi Daikin

Obsługa kurtyny powietrznej odbywa się za pomocą panelu obsługi Daikin.

Większość funkcji na panelu obsługi Daikin działa zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Jest jednak kilka funkcji, które nie działają lub są obsługiwane inaczej.

3.2 Włączanie i wyłączanie

3.2.1 Włączanie i wyłączanie systemu

- Aby wyłączyć lub włączyć system, naciśnij przycisk .

Zaświecenie się diody LED obok przycisku oznacza, że system jest włączony. Jeżeli dioda LED miga, wystąpiła usterka.

3.2.2 Wybór trybu pracy

- Wybierz tryb pracy przyciskiem .



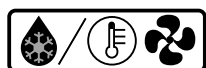
- *Tylko nawiew*: kurtyna powietrzna zawsze wydmuchuje powietrze nieogrzewane.




- *Ogrzewanie*: ogrzewanie kurtyny powietrznej jest sterowane automatycznie.

Inne tryby nie są dostępne.

3.2.3 Odszranianie



Gdy na panelu obsługi Daikin wyświetlany jest symbol , system pracuje w trybie odszraniania. Następnie kurtyna powietrzna albo wydmuchuje niepodgrzane

powietrze, albo jest wyłączona (zależnie od ustawień, patrz sekcja 4.1.2).

Jeżeli jest to konieczne, system automatycznie włącza odszranianie. Po wykonaniu odszraniania urządzenie wraca do normalnej pracy.


3.3 Ustawienia kurtyny powietrznej

3.3.1 Regulacja siły nawiewu



Kurtyna powietrzna ma dwa predefiniowane ustawienia siły nawiewu.

- Do przełączania siły nawiewu służy przycisk .


Przyciskowi  nie jest przypisana żadna funkcja.



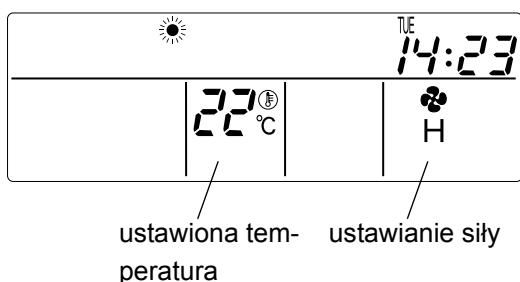
Ważna informacja:

Aby osiągnąć maksymalne rozdzielanie klimatu kosztem najmniejszego zużycia energii, Biddle zaleca wybór najmniejszej siły nawiewu, przy której nie występuje przeciąg.

3.3.2 Regulacja ogrzewania

- Za pomocą przycisków  wybierz ustawienie temperatury.

System automatycznie steruje ogrzewaniem kurtyny powietrznej. Podgrzewanie zostaje wstrzymane z chwilą osiągnięcia ustawionej wartości. Następnie kurtyna powietrzna albo wydmuchuje niepodgrzane powietrze, albo jest wyłączona (zależnie od ustawień, patrz sekcja 4.1.2).



Wyświetlacz w panelu obsługi Daikin (przykład)



Ważna informacja:

Aby uniknąć problemów z przeciągami, firma Biddle zaleca ustawienie temperatury na maksimum.

4. . Ustawienia

4.1 Ustawienia na panelu obsługi Daikin

4.1.1 Informacje ogólne

Konfigurację w miejscu instalacji można wykonać na panelu obsługi Daikin tak, jak zostało to szczegółowo opisane w instrukcji montażu.

Modele urządzenia opisane w tej instrukcji oferują pewne ustawienia dodatkowe.

4.1.2 Dodatkowa konfiguracja w miejscu instalacji

NR TRYBU	PIERWSZY NR KODU	OPIS USTAWIENIA	DRUGI NR KODU			
			01	02	03	04
(22)	3	Działanie kurtyny powietrznej w czasie, gdy nie jest włączone ogrzewanie	bez ogrzewania (ustawienie domyślne)	bez ogrzewania	wstrzymane (gdy 23-8 jest ustawione na 01)	--
(23)	8	Działanie kurtyny powietrznej w trybie odszraniania	wstrzymane	bez ogrzewania (ustawienie domyślne)	bez ogrzewania	--

5 . . Utrzymanie i konserwacja

5.1 Wymiana i czyszczenie filtra

Patrz sekcja 'Utrzymanie i konserwacja' w instrukcji kurtyny powietrznej model CITY.

5.2 Czyszczenie urządzenia

Zewnątrz urządzenia można czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem środka czyszczącego do zastosowań domowych. Nie należy używać rozpuszczalników.



Ostrzeżenie:

Do urządzenia nie może dostawać się woda.



Ostrzeżenie:

Łączówki na górnej powierzchni urządzenia muszą być suche.

5.3 Utrzymanie i konserwacja - czynności planowane

- Utrzymuj kurtynę powietrzną wg. zaleceń sekcji 'Konserwacja' w podręczniku kurtyny powietrznej model CITY.
- Czynności konserwacyjne przy podzespołach Daikin należy wykonywać zgodnie z odpowiednimi instrukcjami serwisowymi firmy Daikin.

6. . Usterki i ich usuwanie

6.1 Instrukcje bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo:

Prace wewnątrz urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie:

Przed otwarciem urządzenia, przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa podanych w sekcji 1.4.

6.2 Sprawdzanie wystąpienia usterek







Ważna informacja:

Wykonanie testów opisanych poniżej nie wymaga żadnych specjalistycznych umiejętności.

Jeżeli podejrzewasz, że nastąpiła usterka, aby upewnić się, czy rzeczywiście tak jest, wykonaj następujące kroki:

1. Ustal, czy symptomy są częścią normalnego działania, zgodnie z opisem podanym w sekcji 6.3.
2. Ustal, czy symptomy zostały spowodowane usterką, zgodnie z opisem podanym w sekcji 6.4.
3. Używając panelu obsługi Daikin nastaw system na tryb ogrzewania i ustaw temperaturę na maksimum.
 - Jeżeli po 15 minutach urządzenie w ogóle nie wydmuchuje powietrza, lub nie wydmuchuje powietrza gorącego, oznacza to, że wystąpiła usterka.
4. Ustaw temperaturę na minimum.
 - Jeżeli po 15 minutach urządzenie nadal wydmuchuje gorące powietrze, wówczas oznacza to, że wystąpiła usterka.
5. W przypadku wykrycia usterki, jeżeli sekcja 6.4 nie dostarczy rozwiązania, skontaktuj się z dostawcą.

6.3 Symptomy, które nie są związane z usterkami

SYMPTOM	WYJAŚNIENIE	DZIAŁANIE
Wyświetlacz panelu obsługi jest nieaktywny.	Urządzenie podłączone do panelu sterowania nie jest podłączone do zasilania.	Sprawdź wtyczkę i zasilacz.
Przycisk  na panelu obsługi Daikin nie jest aktywny.	Przyciskowi temu nie jest przypisana żadna funkcja.	
Kurtyna powietrzna nie działa.	Albo system jest wyłączony, albo automatycznie wyłączył kurtynę powietrzną.	Sprawdź ustawienia na panelu obsługi Daikin (patrz sekcje 3.2, 3.3 i 4.1).
Kurtyna powietrzna wydmuchuje powietrze nieogrzewane.	System automatycznie wyłączył ogrzewanie.	Sprawdź ustawienia na panelu obsługi Daikin (patrz sekcje 3.2, 3.3 i 4.1).
Kurtyna powietrzna wydmuchuje nieogrzewane lub zimne powietrze lub nie działa, a na panelu obsługi Daikin wyświetlają się symbole    .	System pracuje w trybie odszraniania. Zajmie to około 5-10 minut.	Odczekaj aż do zakończenia odszraniania.

6.4 Usterki o określonych symptomach

SYMPTOM	WYJAŚNIENIE	DZIAŁANIE
Wyświetlacz w panelu obsługi Daikin jest nieaktywny.	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączone urządzenie nie ma zasilania. • Niewłaściwe podłączenie do panelu sterowania. • Usterka w układów elektronicznych Daikin w urządzeniu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie. • Zajrzyj do instrukcji montażu panelu sterowania. • Skontaktuj się z dostawcą.
Panel obsługi Daikin wyświetla komunikat o usterce (migająca dioda LED i/lub kod błędu)	<ul style="list-style-type: none"> • Układ elektroniczny Daikin w urządzeniu lub module zewnętrznym sygnalizuje usterkę. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zajrzyj do instrukcji serwisowania modułu zewnętrznego. • Skontaktuj się z dostawcą.
Kurtyna powietrzna nie działa w czasie, gdy panel obsługi Daikon sygnalizuje normalną pracę.	<ul style="list-style-type: none"> • Usterka układu elektronicznego Biddle, transformatora, bezpiecznika lub wentylatorów w urządzeniu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź bezpieczniki (patrz sekcja 7.3). • Sprawdź przewody połączeniowe transformatora . • Sprawdź przewody między podzespołami urządzenia (patrz sekcja 7.2.2).
Urządzenie przez dłuższy czas wydychuje schłodzone powietrze i/lub w urządzeniu tworzą się skropliny.	<ul style="list-style-type: none"> • Usterka urządzenia. <p>Ostrzeżenie: Sytuacja może być niebezpieczna i/lub może doprowadzić do szkód.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Natychmiast wyłącz cały system. • Skontaktuj się z dostawcą.

7 . . Czynności serwisowe

7.1 Instrukcje bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie:

Przed otwarciem urządzenia, przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa podanych w sekcji 1.4.

7.2 Dostęp do wnętrza urządzenia

7.2.1 Otwieranie urządzenia

Patrz sekcja 'Serwisowanie' w podręczniku kurtyny powietrznej model CITY.

7.2.2 Dostęp do elektroniki urządzenia



Ostrzeżenie:

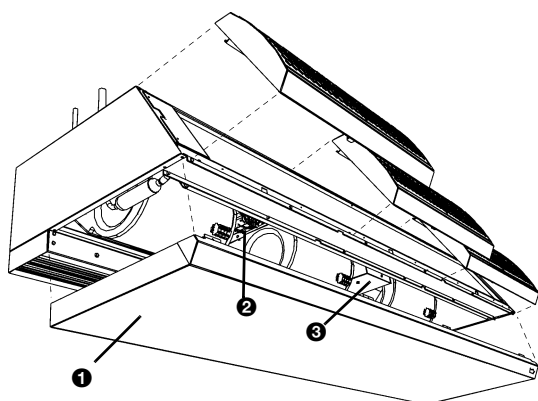
Przed otwarciem urządzenia: przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa podanych w sekcji 1.4.

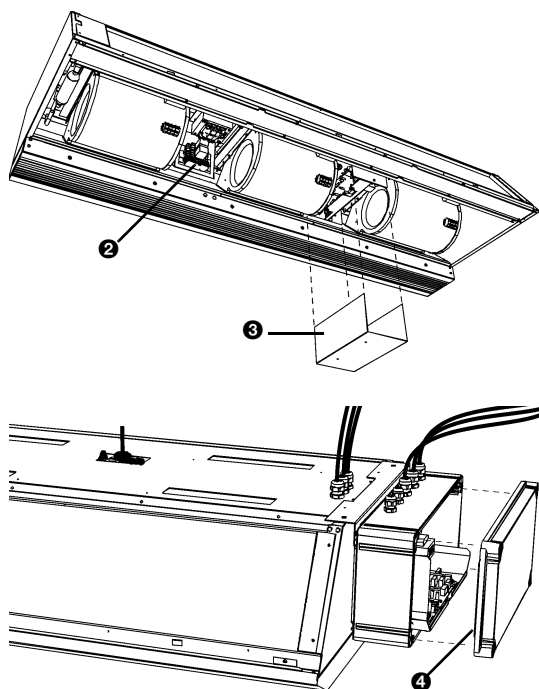
Wszystkie modele

1. Zdejmij panel inspekcyjny ❶ (patrz instrukcja kurtyny powietrznej model CITY).
2. Transformator i przełączniki przełączające wentylator znajdują się w miejscu oznaczonym ❷.

Modele typu L

3. Układ elektroniczny Biddle znajduje się w miejscu oznaczonym ❷ (na rysunku nie jest zaznaczony).





Modele o szerokościach nadmuchu 150, 200 lub 250

4. Zdejmij pokrywę ③. Układ elektroniczny Daikin znajduje się za tą pokrywą.

Modele o szerokościach nadmuchu 100

5. Zdejmij pokrywę ④ ze skrzynki znajdującej się z boku urządzenia. Układ elektroniczny Daikin znajduje się za tą pokrywą.

7.3 Bezpieczniki

W urządzeniu znajdują się 2 lub 3 bezpieczniki. Ich wartości podane są obok opisów bezpiecznikowych.

Table 7-1 Rozmieszczenie bezpieczników

SYMBOL	UMIEJSCOWIENIE
Tylko typ L: F60	na płycie PCB układu elektronicznego Biddle
bezpiecznik transformatora (bez symbolu)	obok transformatora z układem elektronicznym Biddle
F1U	na płycie PCB układu elektronicznego Daikin

7.4 Inne czynności serwisowe

Patrz sekcja 'Serwisowanie' w podręczniku kurtyny powietrznej model CITY.

8 . . Demontaż



Demontaż systemu, obsługa chłodziwa, oleju i innych elementów powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego inżyniera, w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami miejscowymi i krajowymi.

Zużyty sprzęt elektryczny/elektroniczny należy oddawać do przetwarzania zgodnie z przepisami WE. Zapewniając właściwą utylizację tego produktu zapobiegasz szkodliwemu wpływowi odpadów na środowisko i/lub zdrowie człowieka. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy skontaktować się z dostawcą lub jednostką samorządową.

(Miejsce na notatki i uwagi)

INSTRUKCJA

(Miejsce na notatki i uwagi)

Declaration of Conformity

manufacturer: Biddle BV
address: Markowei 4
9288 HA Kootsterille
The Netherlands

We declare that the following product:

product description: Comfort Air Curtain
brand: Biddle
model: CY with integrated Daikin ERQ control.
type: CY Q-S-150/200/250
CY Q-M-100/150/200/250
CY Q-L-100/150/200/250
Remark: The installer is responsible for making the whole heating system comply with the PED directive.

In accordance with the following Directives:

2006/95/EC the Low Voltage Directive
2004/108/EC the Electromagnetic Compatibility Directive

Has been designed and manufactured to the following specifications:

EMC: EN 61000-6-2 Electromagnetic Compatibility (EMC) -- Part 6-1: Generic standards – Immunity for industrial environments
EN 61000-6-3 Electromagnetic Compatibility (EMC) -- Part 6-3: Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
LVD: EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances Part 1: General requirements
EN 60335-2-40: 2002 Safety of household and similar electrical appliances Part 2-40: Particular requirements for electrical heat pumps, air conditioners and dehumidifiers

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all essential requirements of the directives.

signed by: P. Stoelwinder, Managing Director, 14-10-2009

